

	Neelektrické ruční nářadí – Bezpečnostní požadavky – Část 9: Brusky s upínacím pouzdem	ČSN EN 792-9 23 9060
---	--	--------------------------------

Hand-held non-electric power tools - Safety requirements - Part 9: Die grinders

Machines portatives à moteur non électrique - Prescriptions de sécurité - Partie 9: Meleuses d'outillage

Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen - Sicherheitsanforderungen – Teil 9:
Schleifmaschinen für Schleifstifte

Tato norma je českou verzí EN 792-9:2001. Evropská norma EN 792-9:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 792-9:2001. The European Standard EN 792-9:2001 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2001

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

63566

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 563 zavedena v ČSN EN 563:1996 (83 3278) Bezpečnost strojních zařízení - Teploty povrchů přístupných dotyku - Ergonomické údaje pro stanovení mezních hodnot teploty horkých povrchů

EN 614-1 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN 1127-1 zavedena v ČSN EN 1127-1:1998 (83 3250) Výbušná zařízení - Zamezení a ochrana proti výbuchu - Část 1: Základní pojmy a metodologie

EN 12096 zavedena v ČSN EN 12096:1998 (01 1429) Vibrace - Deklarování a ověřování hodnot emise vibrací

EN ISO 4871 zavedena v ČSN EN ISO 4871:1998 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů (idt ISO 4871:1996)

EN ISO 8662-13 zavedena v ČSN EN ISO 8662-13:1998 (10 6010) Ruční mechanizované nářadí - Měření vibrací na rukojeti - Část 13: Brusky s upínacím pouzdem (idt ISO 8662-13:1997)

EN ISO 14163 zavedena v ČSN EN ISO 14163 (01 1675) Akustika – Směrnice pro snižování hluku tlumiči (idt ISO 14163:1998)

prEN ISO 15744:1999 nezavedena

EN 28662-1 zavedena v ČSN EN 28662-1:1995 (10 6010) Ruční mechanizované nářadí - Měření vibrací na rukojeti - Část 1: Všeobecně (idt ISO 8662-1:1988)

ISO 3857-3:1989 dosud nezavedena

ISO 5391:1988 dosud nezavedena

Citované a související předpisy

Směrnice Rady 98/37/EHS z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 170/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna národní příloha NA (informativní), která obsahuje slovník použitých termínů.

Vypracování normy

Zpracovatel: Jaroslav Biderman, IČO 45117276

Technická normalizační komise: TNK 74 Nářadí

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 792-9 Únor 2001
---	-----------------------

ICS 25.140.10; 25.140.99

Neelektrické ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky -
Část 9: Brusky s upínacím pouzdem
Hand-held non-electric power tools - Safety requirements -
Part 9: Die grinders

Machines portatives à moteur non électrique - Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene
Prescriptions de sécurité - Maschinen - Sicherheitsanforderungen -
Partie 9: Meleuses d'outillage Teil 9: Schleifmaschinen für Schleifstifte

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-12-01.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 792-9:2001

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

..... 5

0

Úvod

..... 6

1 Předmět normy

.. 7

2 Normativní odkazy

..... 7

3 Definice

..... 8

3.1 Všeobecné termíny a definice..... 8

3.2 Termíny a definice pro brusky s upínacím pouzdrem..... 8

4 Seznam nebezpečí

..... 9

5 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření..... 10

5.1 Mechanická bezpečnost 10

5.2 Tepelná bezpečnost 10

5.3 Hluk 10

5.4 Vibrace

.....	11
5.5 Emise prachu, plynů, par a kapalin.....	11
5.6 Ergonomie	
.....	11
5.7 Bezpečnostní opatření a prostředky.....	12
6 Informace pro používání.....	12
6.1 Značení, znaky, písemná varování.....	12
6.2 Návod k používání	
.....	12
7 Ověřování	
.....	14
7.1 Hluk	
.....	14
7.2 Vibrace	
.....	14
7.3 Neúmyslné uvedení do chodu.....	15
7.4 Ověřování shody s bezpečnostními požadavky.....	15
Příloha A (informativní) Příklady brusek s upínacím pouzdem, které jsou předmětem této normy.....	16
Příloha B (informativní) Značky pro štítky.....	17

Příloha C (informativní) Příklady nástrojů pro brusky s upínacím
pouzdrem..... 18

Příloha ZA (normativní) Ustanovení této normy vztahující se na základní požadavky nebo jiná
ustanovení
směrnic
EU

..... 19

Bibliografie

..... 20

Národní příloha NA (informativní) Slovník použitých
termínů..... 22

Strana 5

Předmluva

Tuto evropskou normu vypracovala technická komise CEN/TC 255 „Mechanické ruční nářadí -
Bezpečnost“, jejíž sekretariát zabezpečuje SIS.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním
identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu,
je nutno zrušit nejpozději do srpna 2001.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a
Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnic EU.

Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativní příloze ZA, která tvoří nedílnou součást této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní
normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko,
Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko,
Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

„Evropský výbor výrobců kompresorů, vývěv a pneumatických nástrojů“, PNEUROP přispěl podstatně
k této normě.

Tato evropská norma byla vypracována ve spolupráci s CENELEC/TC 61F, s cílem stanovit požadavky
na mechanickou bezpečnost v souladu se souborem EN 50144, nebo některé požadavky jsou
podobné pro elektrické a neelektrické ruční nářadí.

POZNÁMKA Ostatní technické komise v CEN, které se také zabývají ručním nářadím, byly požádány,
aby převzaly požadavky na bezpečnost z EN 792.

Přílohy k této normě jsou:

Příloha A (informativní):	Příklady ručního nářadí, které je předmětem této normy
Příloha B (informativní):	Značky pro štítky
Příloha C (informativní):	Příklady brousicích nástrojů pro brusky s upínacím pouzdem
Příloha ZA (informativní):	Ustanovení této normy vztahující se na základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU

Tato norma také obsahuje bibliografické citace.

Strana 6

0 Úvod

Tato evropská norma je norma typu C, podle EN 1070:1998.

V předmětu normy je uvedeno, pro která strojní zařízení tato norma platí a kterými nebezpečími, nebezpečnými stavy a jevy se tato norma zabývá.

Pro nářadí, které je konstruováno a navrženo podle této normy typu C platí: jestliže požadavky podle této normy typu C jsou odlišné od těch, které jsou uvedeny v normách typu A nebo B, mají požadavky této normy typu C přednost před požadavky jiných norem.

Tato evropská norma EN 792 se skládá z několika na sobě nezávislých částí pro různé druhy neelektrického ručního nářadí.

Další evropské normy se zabývají bezpečností ručního nářadí používaného např. v následujících oblastech:

- zemědělství a lesní hospodářství - řetězové pily, nůžky na živé ploty, křovinořezy, vyžínače trávy;
- stavebnictví - řezací brusky, vibrátory betonu;
- potravinářství - nůžky na drůbež, nůžky na stříhání ovcí.

Byla provedena koordinační jednání s příslušnými technickými komisemi k dosažení kompatibility bezpečnostních požadavků.

Tato norma se skládá z následujících částí:

Část 1 – Nářadí pro bezzávitové mechanické spoje (dříve část 14)

Část 2 – Řezací a lemovací nářadí (dříve část 15)

Část 3 – Vrtačky a závitořezy

Část 4 – Příklepové nářadí

Část 5 – Příklepové vrtačky

Část 6 – Nářadí pro závitové spoje

Část 7 – Brusky

Část 8 – Leštičky a rotační, vibrační a excentrické brusky

Část 9 – Brusky s upínacím pouzdrem

Část 10 – Nářadí na lisování

Část 11 – Prorážeče a nůžky

Část 12 – Malé pily s kmitavým pohybem kotouče nebo pilového listu

Část 13 – Zarážecí nářadí

Určité části EN 792 se zabývají též neelektrickým ručním nářadím, které je poháněno spalovacím motorem na plynná nebo kapalná paliva. V těchto částech jsou v normativní příloze uvedeny zvláštní požadavky na bezpečnost týkající se spalovacích motorů.

Tyto části jsou normami typu C a odkazují na stávající evropské normy typu A a B, pokud jsou použitelné.

Strana 7

1 Předmět normy

Norma EN 792 platí pro neelektrické ruční nářadí, které je poháněno motorem s rotačním nebo s přímočarým pohybem, přičemž energii poskytuje buď stlačený vzduch, nebo hydraulická kapalina. Nářadí je určeno pro použití jednou osobou a

- drží se jednou nebo oběma rukama;
- je zavěšeno např. na závěsném zařízení.

Tato část EN 792-9 platí pro neelektrické ruční nářadí, které je opatřeno kleštinou a je používáno pro broušení, povrchové opracování a k odjehlování pomocí montovaných tělísek, odjehlovacího nářadí, pilníků a malých drátěných kartáčů upevněných na stopkách.

Tato část uvádí významná nebezpečí, vyskytující se u tohoto nářadí a popisuje zvláštní požadavky na bezpečnost z různých bezpečnostních hledisek během jeho předpokládané životnosti.

POZNÁMKA Brusky bez kleštin pro použití montovaných tělísek se středovým závitovým upínáním jsou předmětem EN 792-7.

Ruční nářadí, které je předmětem této části normy:

- brusky s upínacím pouzdrem v úhlovém provedení;
- pilníky s vratným pohybem;

- rotační pilníky;
- brusky s upínacím pouzdrem (přímé provedení).

Zvláštní požadavky a úpravy ručního nářadí pro umístění do stojanu nebo montáž do upevňovacího přípravku, nejsou předmětem této části.

POZNÁMKA K datu vydání této normy nejsou známy žádné brusky s upínacím pouzdrem poháněné spalovacím motorem.

-- Vynechaný text --